

<<苔丝>>

图书基本信息

书名：<<苔丝>>

13位ISBN编号：9787807366058

10位ISBN编号：7807366052

出版时间：2009-6

出版时间：三秦出版社

作者：哈代

页数：163

译者：吴笛

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

世界文学名著是全人类宝贵的精神财富。

为了帮助广大青少年轻松快捷地阅读更多名著，并在潜移默化中陶冶性情、提高文化素养，我们编辑出版了这套青少版《世界文学名著宝库名家名译插图本》丛书。

丛书精选自古希腊以来世界上影响最大、流传最广的106部传世名著，大部分是小说，此外包括了诗歌、散文、童话、戏剧等多种体裁。

其中许多作品还都是语文新课标指定的必读书。

鉴于目下同类书译本较多，良莠难辨，我们严把译本质量关，收入丛书的要么是出自著名译家之手，要么是广受读者好评、代表最高翻译水准的优秀译本。

在精选译本的基础上，针对青少年读者的审美取向和欣赏阅读心理，我们对这些名著从内容到形式都进行了独到的处理。

首先是按照“青少版”的标准，在忠实于原著、确保故事情节完整性的前提下，与译者一起对部分作品中的一些次要人物、次要情节作了缩写或改写，对其中一些繁冗描写作了适度删节，使故事更紧凑、情节更引人。

其次是彰显“无障碍阅读”的理念，对作品中出现的一些生僻字、多音字等一一随文注音。

同时还由译者对书中难懂的名词、人物掌故作了精当的注释。

第三是妙用插图，生动形象。

书中插图分为两类：一类是全书最前边的插图，多是关于作者、作品和时代背景的珍贵图片；另一类是根据作品情节绘制插配的精美图画。

这些插图既美化了版面，营造出轻松愉悦的氛围，也可以激发读者的想象力，帮助他们具象地理解名著的丰富内涵。

总之，这套丛书在许多方面都体现了不断创新和追求完美的精神，内容精粹，形式华美，书中插图、注释和注音采取双色印刷，十分赏心悦目。

我们的目标就是为青少年奉献一套质量最优、形式最美、价格最低的优秀读物。

丛书编委会 2009年5月

<<苔丝>>

内容概要

《世界文学名著宝库：苔丝（名家名译）（双色插图青少版）》是哈代最优秀的长篇小说之一，小说女主角——美丽善良的苔丝，由于家境贫寒到地主庄园做工，被地主少爷亚雷克奸污，怀孕后回到家乡。

在孩子夭折后，她又来到牛奶场当挤奶工，与克莱尔相爱。

新婚之夜，苔丝由于坦白了自己失身之事而遭丈夫遗弃。

后来。

苔丝为了救助贫困的家，再次落入亚雷克之手与他同居。

然而，此时丈夫回心转意，从巴西回来找她了。

苔丝在悔恨和愤怒中杀死了亚雷克。

在逃亡中她与丈夫共度了几天美好的时光，最后被送上绞刑架。

<<苔丝>>

书籍目录

第一部 妙龄少女第二部 清白难留第三部 振作精神第四部 终身大事第五部 女人总是吃亏第六部 皈依宗教者第七部 完结

## 章节摘录

第一部 妙龄少女 1 马洛特村坐落在与沙斯顿毗邻的群山环绕、清幽僻静的布莱克摩山谷。

一天，该村贫困的中年居民杰克·德贝菲尔从一名牧师口中得知，他是古老高贵的爵士世家德伯维尔的直系子孙。

于是，他极度兴奋，叫人从醇沥酒店派来一辆轻便马车，接他回家，并且顺便“视察”当地妇女正在举行的游行会。

2 结伴而行的参加游行会的妇女们全都穿着白色长裙，她们大家全都高高兴兴，并且好些人还喜气洋洋。

她们绕过醇沥酒店，正准备离开大道、穿过边门进入草场时，一个妇人看到了德伯维尔乘坐的轻便马车。

“呀，老天爷！”

看哪，看哪，苔丝·德贝菲尔，那不是你爹乘坐大马车回家吗？

“听到这一声叫喊，队列中一个年轻姑娘转过头来，她是个漂亮标致的姑娘——也许，并不比别的姑娘娇美，但是她那两片充满灵性的牡丹般的嘴唇和一双天真纯净的大眼睛，给她的容颜增添了无可置疑的妩媚。

她头发上扎着一根红丝带，在整个游行队列中，她是唯一能以这种鲜明装饰而自夸的人。

她转过头来的时候，看到德贝菲尔乘坐“醇沥酒店”的轻便马车，一路驶来……

德贝菲尔靠在马车上，眼睛奢侈地闭了起来，一只手在头前晃来晃去，嘴里慢悠悠地吟诵不停：

“俺家——在王陴——有一大片祖坟：俺那些被封为武将的祖宗们——装在那儿的铅棺材里面哩！”

“参加游行会的人哧哧地笑了起来，除了那个名叫苔丝的姑娘。

她意识到自己的父亲当众出丑，不免感到有些害臊。

“他只是累了，没别的，”苔丝赶紧解释说，“他搭车回家，是因为俺家的马儿今天得歇着。

“你真会装糊涂，苔丝。

“她的同伴说，”他是赶集的时候灌多了。

哈哈！

“听着，要是你们再笑话他，俺就不会同你们向前多走一步了！”

苔丝大声嚷道，面颊上的绯红已经扩展到整个面部和颈脖。

过了一会儿，她的眼睛泪汪汪的，只好深深地低下了头。

她们觉察到真的伤害了她，所以没再吭声。

队列又开始正常行进……关于德贝菲尔乘坐的由女车夫赶着的凯旋马车，已经看不见，也听不到了。

游行队列走进指定的场地，开始跳舞，由于没有男性舞伴，姑娘们起初是女的和女的跳，但是到了快收工的时候，村里的男人和其他一些闲人及行人开始在周围聚集，并且似乎想做舞伴。

在这些旁观者之中，有三个身份较高的年轻人，肩上挎着小背包，手里拿着结实的拐杖。

从他们彼此相像的面貌和由大到小的年龄来看，他们似乎是亲兄弟，或者实际上就是亲兄弟。

老大戴着白色领带，穿着马甲，头上是一顶普通副牧师的薄边帽子；老二是个标准的大学生；老三嘛，仅凭相貌来看，很难辨出他的身份，在他的眼神和服饰中，有一种未加虚饰、无拘无束的情调，表明他还没有跨入职业的门槛。

所以我们只能猜测说，他不过是一名对任何事情都想随便尝试一番的学生。

这三个兄弟告诉偶然相遇的人们说，他们来布莱克摩山谷旅行，是为了消度降灵节假期，他们是从东北面的沙斯顿镇起程的，正朝西南方向走。

他们倚在大路边的栅栏门上，打听起这群白衣女人在此跳舞的意义。

老大和老二显然不想逗留太久，但是老三看到这群姑娘没有男伴而舞的情景，感到非常有趣，因而不

## &lt;&lt;苔丝&gt;&gt;

想急于赶路。

他把背包和拐杖一起放在篱笆边上，打开了栅门。

“你要干什么，安琪？”

“老大问道。”

“我想去和她们跳个舞。”

我们三个干吗不去跳一跳呢？

只玩一两分钟，不会耽搁很久的。

“不行，简直胡闹！”

“老大说，在公共场所，同一群乡下丫头跳舞，给别人看到了怎么得了！”

“快走吧，要不我们在天黑以前就赶不到斯托堡了……”

“那好吧，我五分钟以后就会赶上你和卡思伯特，你们不用等我，我说到做到，菲利克斯。”

老大和老二很不情愿地离开了弟弟，继续赶路。

为减轻弟弟的负担，他们还替他带走了背包。

老三走进了草地。

当姑娘们跳完了一支舞，停了下来的时候，他对离他最近的两三个姑娘献殷勤地说：“真是万分可惜，亲爱的姑娘们，你们的舞伴呢？”

“他们还没收工哩，”最胆大的一位姑娘答道，“过一会儿，他们会陆续来的。”

先生，趁他们没来，你当个舞伴怎么样？

“当然可以。”

不过，这么多姑娘，只有我一个男的！

“总比没有好哇。”

拿眼睛盯着同一种性别的脸膛，跟着同一种性别的脚步，没有拥抱，没有亲吻，真是枯燥无味。

好吧，你自个儿挑吧。

“嘘，别这么性急嘛！”

一个比较腼腆的姑娘说道。

这位青年这样被邀请之后，用眼睛粗略地把姑娘们扫视了一遍，试图辨别一下。

但是，由于这群姑娘都是他从未见过面的新人，所以他的鉴别力不太中用。

他所挑选的，差不多是第一个走到他身边的人，既不是刚才说话的那个姑娘（这出乎她的意料），也不是苔丝·德贝菲尔。

家谱、祖坟、文件记载、德伯维尔的血统，都还没有在苔丝的人生战斗中帮助过她，甚至没能在普普通通的乡下姑娘中间占个上风，把一个舞伴吸引到自己的身边。

如果没有维多利亚时代的金钱相助，诺曼底的血统算得了什么！

那个独占鳌头的姑娘叫什么名字，我们不必去管，反正没有记载下来，但是在那天傍晚，大家都嫉妒她头一个享受与男性舞伴翩然共舞的殊荣。

不过，榜样的推动力是极为巨大的，方才，无人闯入的时候，村里的年轻人都站在外面平心静气地围观，现在则纷纷急促地走进舞场，不一会儿，结伴而舞的场地内掺入了可观的乡村青年，最后，就连最不起眼的女人也不必充当男性舞伴的角色了。

……

媒体关注与评论

《苔丝》是强烈意义上的诗化小说……它也像一首诗一样优美，一样具有诗的特征：每个细节都是必不可少的，每个片断都充满着情感。

——[英]阿尔瓦雷斯

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>